



G 68 G
S. 559.

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)
BUITELANDS 40c ABROAD
POSVRY · POST FREE

VOL. 195]

KAAPSTAD, 23 SEPTEMBER 1981

[No. 7795

CAPE TOWN, 23 SEPTEMBER 1981

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1989.

23 September 1981.

No. 1989.

23 September 1981.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 71 van 1981: Wysigingswet op Verpleging, 1981.

No. 71 of 1981: Nursing Amendment Act, 1981.

Act No. 71, 1981.

NURSING AMENDMENT ACT, 1981

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Nursing Act, 1978, so as to further regulate membership of the South African Nursing Association and its board and the functions of registered nurses.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 7 September 1981.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 38 of
Act 50 of 1978.

1. Section 38 of the Nursing Act, 1978, is hereby amended—
 - (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:
 - “(1) (a) Every person registered or enrolled in terms of this Act and practising his profession within the Republic, shall be a member of the South African Nursing Association, which shall represent the nursing and midwifery profession in the Republic.”
 - (b) No person, other than a registered nurse, may—
 - (i) be a member of the board of that Association or of any regional board (if any) of that Association; or
 - (ii) take part in the election of any such member.”; and
 - (b) by the addition to paragraph (b) of subsection (3) of the following proviso:

“Provided that any amendment of the constitution of the Association, any constitution replacing it and any amendment thereof shall not be of force or effect unless approved by the Minister.”

Insertion of
section 38A in
Act 50 of 1978.

2. The following section is hereby inserted in the Nursing Act, 1978, after section 38:

“Special provisions relating to certain nurses.

38A. Notwithstanding the other provisions of this Act and the provisions of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), of the Pharmacy Act, 1974 (Act No. 53 of 1974), and of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), any registered nurse who is in the service of the Department of Health, Welfare and Pensions, a provincial administration, a local authority or an organization performing any health service and designated by the Director-General: Health, Wel-

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Verpleging, 1978, ten einde lidmaatskap van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersvereniging en sy bestuur en die werksaamhede van geregistreerde verpleegkundiges verder te reël.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 7 September 1981.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 38 van die Wet op Verpleging, 1978, word hierby gewysig—
- 5 (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:
- „(1) (a) Iedere persoon wat kragtens hierdie Wet geregistreer of ingeskryf is en wat sy beroep in die Republiek beoefen, is 'n lid van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersvereniging, wat die beroep van verpleging en verloskunde in die Republiek verteenwoordig.
- 10 (b) Niemand behalwe 'n geregistreerde verpleegkundige mag—
- 15 (i) 'n lid van die bestuur van bedoelde Vereniging of van 'n streeksbestuur (as daar is) van dié Vereniging wees nie; of
- (ii) aan die verkiesing van so 'n lid deelneem nie.”; en
- 20 (b) deur die volgende voorbehoudsbepaling by paragraaf (b) van subartikel (3) te voeg:
- „Met dien verstande dat 'n wysiging van die grondwet van die Vereniging, enige grondwet wat dit vervang en 'n wysiging daarvan nie van krag is
- 25 nie tensy dit deur die Minister goedgekeur is.”.

Wysiging van artikel 38 van Wet 50 van 1978.

2. Die volgende artikel word hierby in die Wet op Verpleging, 1978, na artikel 38 ingevoeg:

Invoeging van artikel 38A in Wet 50 van 1978.

- „Spesiale bepalings met betrekking tot sekere verpleegkundiges.
- 30 **38A.** Ondanks die ander bepalings van hierdie Wet en die bepalings van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet No. 53 van 1974), en van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), kan 'n geregistreerde verpleegkundige wat in diens is van die Departement van Gesondheid, Welsyn en Pensioene, 'n provinsiale administrasie, 'n plaaslike bestuur of 'n organisasie wat 'n gesondheidsdiens verrig en deur die Direkteur-generaal: Gesondheid,
- 35

Act No. 71, 1981

NURSING AMENDMENT ACT, 1981

fare and Pensions after consultation with the South African Pharmacy Board referred to in section 2 of the Pharmacy Act, 1974, and who has been authorized thereto by the said Director-General, the Director of Hospital Services of such provincial administration, the medical officer of health of such local authority or the medical practitioner in charge of such organization, as the case may be, may in the course of such service perform with reference to—

- (a) the physical examination of any person;
- (b) the diagnosing of any physical defect, illness or deficiency in any person;
- (c) the keeping of prescribed medicines and the supply, administering or prescribing thereof on the prescribed conditions; or
- (d) the promotion of family planning,

any act which the said Director-General, Director of Hospital Services, medical officer of health or medical practitioner, as the case may be, may after consultation with the council determine in general or in a particular case or in cases of a particular nature: Provided that such nurse may perform such act only whenever the services of a medical practitioner or pharmacist, as the circumstances may require, are not available."

3. This Act shall be called the Nursing Amendment Act, 1981.

Short title.

WYSIGINGSWET OP VERPLEGING, 1981

Wet No. 71, 1981

- Welsyn en Pensioene na oorlegpleging met die Suid-Afrikaanse Aptekersraad bedoel in artikel 2 van die Wet op Aptekers, 1974, aangewys is, en wat daartoe gemagtig is deur genoemde Direkteur-generaal, die Direkteur van Hospitaaldienste van daardie provinsiale administrasie, die mediese gesondheidsbeampte van daardie plaaslike bestuur of die geneesheer wat beheer voer oor daardie organisasie, na gelang van die geval, enige handeling met betrekking tot—
- 5
- 10
- 15
- 20
- 25
- (a) die liggaamlike ondersoek van iemand;
 - (b) die diagnosering van 'n liggaamlike gebrek, ongesteldheid of tekortkoming by enige persoon;
 - (c) die aanhou van voorgeskrewe medisyne en die verskaffing, toediening of voorskryf daarvan op die voorgeskrewe voorwaardes; of
 - (d) die bevordering van gesinsbeplanning, in die loop van daardie diens verrig wat genoemde Direkteur-generaal, Direkteur van Hospitaaldienste, mediese gesondheidsbeampte of geneesheer, na gelang van die geval, na oorlegpleging met die raad in die algemeen of in 'n bepaalde geval of in gevalle van 'n bepaalde aard bepaal: Met dien verstande dat sodanige verpleegkundige sodanige handeling mag verrig slegs wanneer die dienste van 'n geneesheer of apteker, na vereiste van omstandighede, nie beskikbaar is nie."

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Verpleging, 1981. Kort titel.

